

意大利语经贸谈判与口译

International Business Negotiations in Lingua Italiana

授课教师:周莉莉

SETTIMA LEZIONE

LA CONSEGNA



YOUR ACCOUNT
對外經濟貿易大學

- **(1) Consegna in ritardo della merce**
- **(2) Mancata-Consegna**



Parole & Modi di Dire

- **Frasi Utili :** 催交
迟交原因
交货时间

RICHIESTA DI DILAZIONE

- A. riferimento alla corrispondenza precedente
- B. indicazione dell'impossibilità di pagare
- C. motivi dell'impossibilità
- D. richiesta di dilazione
- E. speranza di una risposta positiva



SOLLECITI DI PAGAMENTO

- **PRIMO SOLLECITO**

A.riferimento a conti non saldati

B.richiesta di spiegazioni

C.richiesta di pagamento

- **SECONDO SOLLECITO**

A.riferimento al sollecito precedente

B.richiesta di pagamento

- **TERZO SOLLECITO**

A.riferimento ai solleciti precedenti

B.minaccia di adire le vie legali



Reclami

Possono essere scritti per diversi motivi. I più comuni sono:

- ritardi nella consegna
- errori di fatturazione
- danni alla merce
- qualità insoddisfacente della merce
- errori nel tipo o nella quantità della merce



RITARDO NELLA CONSEGNA

- A. riferimento al numero o alla data dell'ordine
- B .informazione del mancato arrivo della merce
- C .conseguenze negative di ciò
- D .sollecito della spedizione
- E .minaccia di cancellare l'ordine



RISPOSTA DEL VENTITORE

- A. riferimento alla corrispondenza precedente
- B. spiegazione del ritardo
- C. presentazione delle proprie scuse
- D. promessa di maggiore attenzione nel futuro

ERRORI DI FATTURAZIONE

- A .riferimento alla fattura
- B .errori riscontrati
- C .richiesta di istruzioni

RISPOSTA DEL VENTITORE

- A. riferimento al reclamo
- B. indicazione dei passi per rimediare all'errore o spiegazione delle diversità nella fatturazione.
- C. presentazione delle proprie scuse



对外经贸术语

- 试运转(Trial Operation)
- 航运代理(Shipping Agent)
- 意外事故(Accidents)
- 碰撞(Collision)



Esercizi

- **Rispondere alle seguenti domande:**
- **Completare le frasi con le parole adeguate:**
- **Completa gli spazi vuoti con forma corretta dei verbi:**
- **Rispondere alle frasi in Italiano:**
- **Tradurre oralmente in Italiano:**
- **Tradurre oralmente in Cinese:**